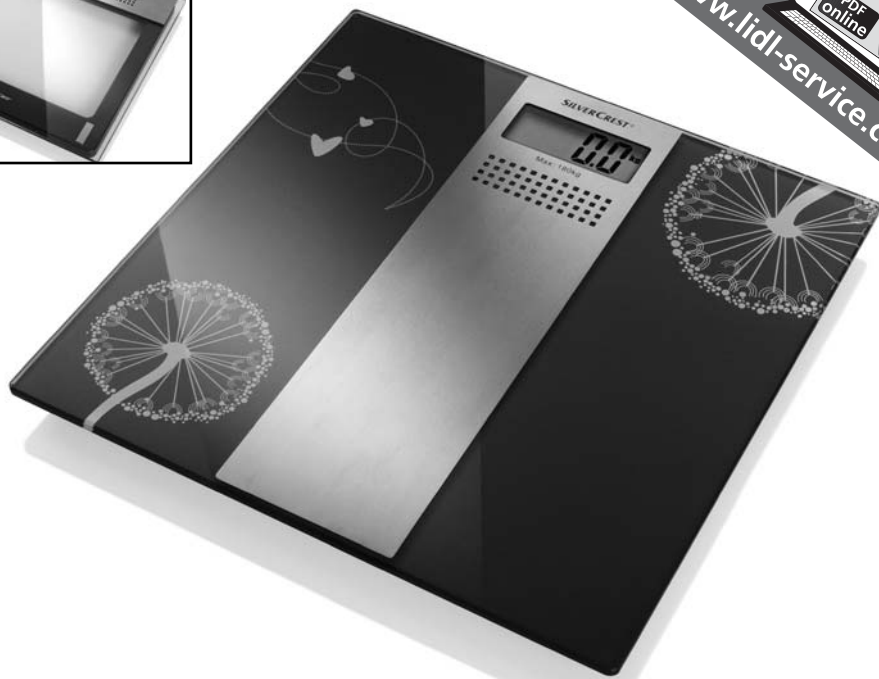


SILVERCREST®



www.lidl-service.com



BÁSCULA DE BAÑO CON FUNCIÓN VOZ BILANCIA PESAPERSONE PARLANTE SPWS 180 B2

ES

BÁSCULA DE BAÑO CON FUNCIÓN VOZ

Instrucciones de uso

PT

BALANÇA FALANTE

Manual de instruções

DE AT CH

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Bedienungsanleitung

IT MT

BILANCIA PESAPERSONE PARLANTE

Istruzioni per l'uso

GB MT

TALKING SCALE

Operating instructions

IAN 96202

5 

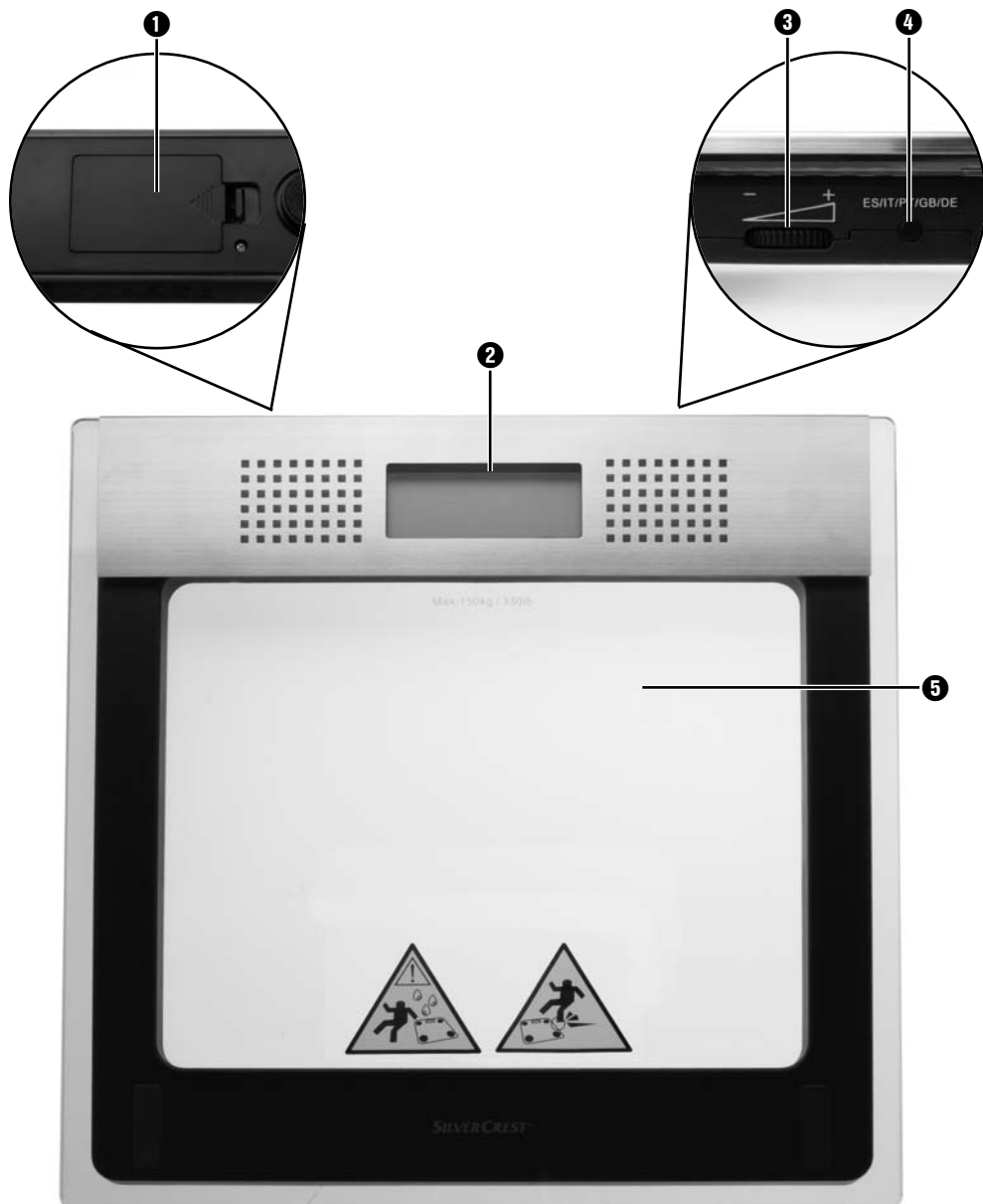
ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	11
PT	Manual de instruções	Página	21
GB/MT	Operating instructions	Page	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

Índice	Página
Visión global de aparatos	2
Introducción	4
Uso conforme al previsto	4
Volumen de suministro	4
Descripción de aparatos	4
Datos técnicos	4
Indicaciones de seguridad	5
Uso de la báscula	7
Advertencias	8
Cambio de pilas	8
Uso y almacenamiento	8
Limpieza	8
En caso de avería	9
Evacuación	9
Garantía y asistencia técnica	10
Importador	10

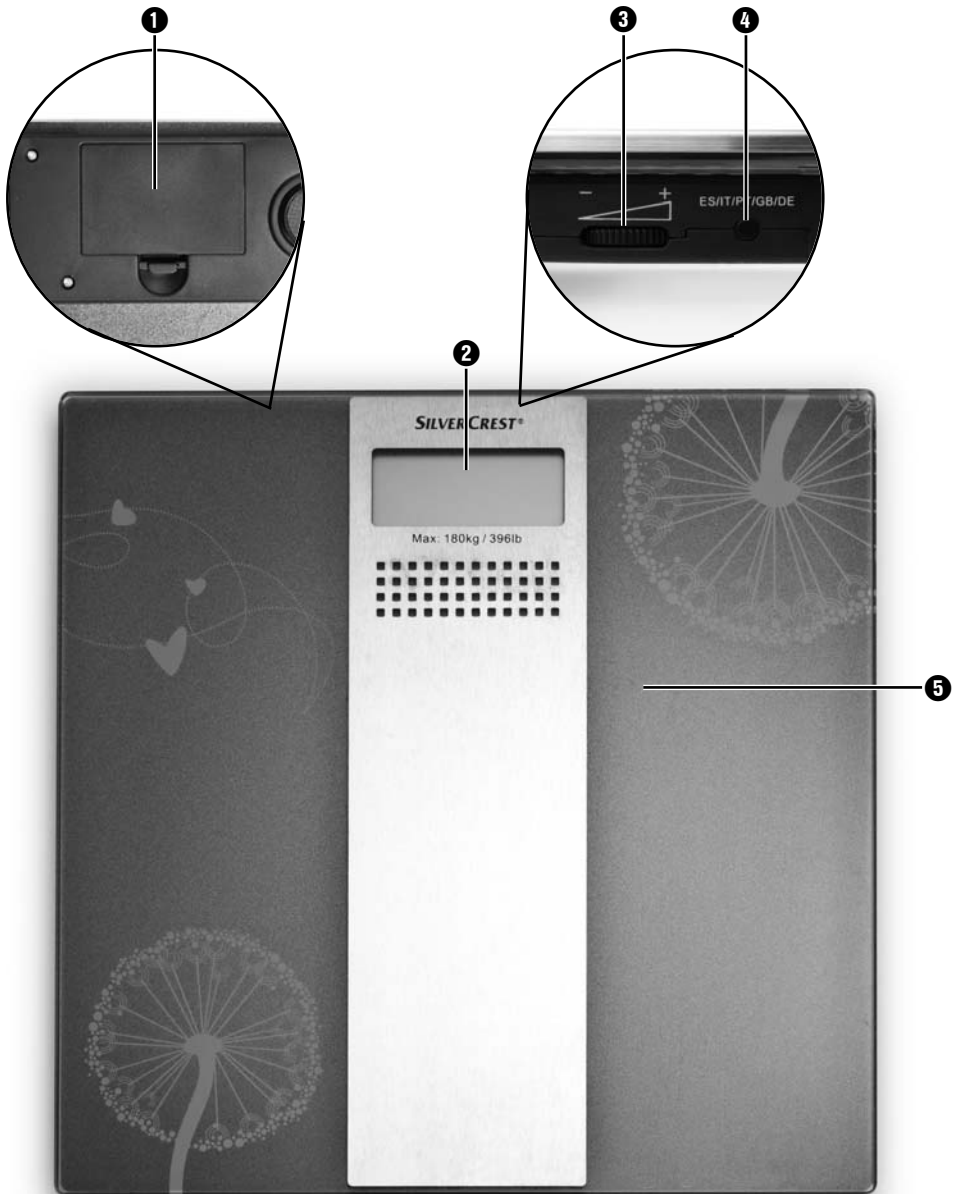
Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

BÁSCULA DE BAÑO CON FUNCIÓN VOZ

Visión global de aparatos



Modelo 1



Modelo 2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

Esta báscula ha sido diseñada exclusivamente para

- como báscula
- el uso privado en el hogar.

Este producto no está previsto para su uso comercial o industrial.

Volumen de suministro

Báscula de baño con función voz
3 x pilas de tipo AAA/Micro/LR03

Instrucciones de uso




Compruebe previa puesta en servicio el volumen de suministro si está completo y se presenta posibles daños a simple vista.

Descripción de aparatos

- 1 Compartimiento de las pilas
- 2 Pantalla
- 3 Regulador de volumen
- 4 Tecla de selección de idioma
- 5 Cristal de seguridad

Datos técnicos

Capacidad máxima de pesaje: 180 kg / 396 lb
Campo de tolerancia: +/- 3%
Peso mínimo medible/peso mínimo: 3 kg / 6.6 lb
Designación: 0,1 kg / 0.2 lb
Temperatura de servicio: 10° C - 40° C
Alimentación de corriente: 4,5 V $\equiv \equiv \equiv$ = pilas: 3 x 1,5 V CD (tipo AAA/Micro/LR03)

Indicación de batería baja 
Indicación de sobrecarga 
Indicación de error 

Abreviaciones de los idiomas ajustables en la pantalla 2:

Indicación de la pantalla	Idioma
ES	español
IT	italiano
PT	portugués
GB	inglés
DE	alemán

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡Peligro!

- Asegúrese de que no entra líquido alguno en la báscula, la pantalla o el altavoz. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

⚠ ¡Advertencia!

- No coloque la báscula cerca de fuentes de calor. La báscula y la pantalla sólo pueden ponerse en funcionamiento con una temperatura entre 10° y 40° C. Una temperatura mayor o menor puede provocar un funcionamiento anómalo o un daño permanente.
- ¡No cargue la báscula con un peso superior a 180 kg / 396 lb!
¡De lo contrario, esto podría estropear la báscula de forma irreparable!

⚠ Nota acerca de la manipulación de las pilas

El aparato usa pilas. Para la manipulación de las pilas observe lo siguiente:

¡Riesgo de explosión!

No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas.

- No abra las pilas, no estañe ni suelde las pilas nunca. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- Compruebe periódicamente las baterías. Las pilas gastadas pueden ocasionar daños al aparato.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
- Si las pilas han perdido líquido, utilice guantes de protección. Limpie el compartimiento de las pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- En caso de contacto con el ácido de la pila derramado, lave la zona en cuestión con abundante agua limpia.
- Los niños no deben tener acceso a las pilas.
Los niños pueden meterse las pilas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila consulte inmediatamente con un médico.

ⓘ ¡Indicación!

Evite carga o descarga electrostática. De otro modo puede provocar indicaciones erróneas o bien la desconexión repentina de la balanza.

¡Por daños derivados de...

- la apertura de la carcasa de la báscula
- trabajos de reparación por personal técnico no cualificado
- uso de la báscula no conforme a lo previsto no se asumirá ningún tipo de responsabilidad/garantía.

Uso de la báscula

1. Abra el compartimento de las pilas ❶. Coloque las pilas conforme a la polaridad que se indica en el compartimento de las pilas ❶.
2. Cierre el compartimento de las pilas ❶. La tapa del compartimento tiene que encajar de forma audible.
3. Coloque la báscula sobre una **superficie plana y resistente**. Compruebe que no está húmedo el suelo del lugar de colocación de la báscula, ni tampoco la superficie de la báscula, ¡de lo contrario existe peligro de resbalar!

❶ ¡Indicación!

La báscula contiene componentes electrónicos delicados y por lo tanto no debe colocarla:

- cerca de fuentes de calor
- en ambientes con una humedad ambiental alta.



Atención:

No cargue nunca la báscula personal por un lado. Pise siempre la superficie de apoyo en el centro con los dos pies. De otro modo la báscula podría volcar hacia un lado y resultar dañada de forma irreparable. ¡Además existe peligro de caída!



Atención:

No utilice la báscula en ningún caso si está mojada o húmeda. Nunca pise la báscula con los pies mojados o húmedos. ¡Existe peligro de resbalar y peligro de caída!

⚠ **Atención:**

No salte nunca sobre la báscula, de lo contrario podría resultar dañada.

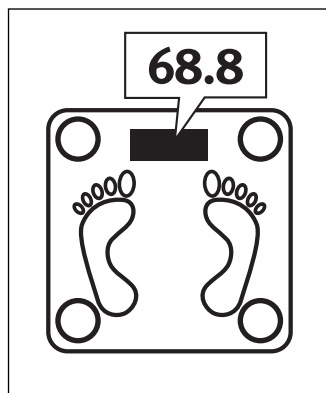
4. Súbase brevemente a la báscula para que se encienda.

5. Pulse la tecla de selección de idioma ❷ tantas veces como sea necesario, hasta que aparezca el idioma seleccionado a la izquierda, en la pantalla ❷.
6. Ajuste el volumen que desea con ayuda del regulador de volumen ❸. Para desactivar el sonido, gire completamente el regulador de volumen ❸ en dirección al signo "!" hasta que encastre de forma audible.

❷ ¡Indicación!

El idioma y el volumen únicamente han de ser configurados durante la primera puesta en funcionamiento.

7. Colóquese con ambos pies sobre la báscula. Permanezca sobre ella lo más quieto posible y sin desplazar el peso.
8. Durante el proceso de pesado (aprox. 5 segundos), el valor indicado irá aumentando hasta alcanzar su peso.
9. Una vez que se alcance el peso correspondiente, el resultado parpadeará dos veces en la pantalla ❹ y se escuchará el peso correspondiente.



Una vez que haya descendido de la báscula, escuchará "Listo para funcionar" y podrá proceder a realizar otro pesaje.

Si no realiza más pesajes, la báscula indicará que procede a apagarse, mediante una señal de tono doble.

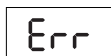
Advertencias



Cuando el peso supera la capacidad de pesado máxima de 180 kg / 396 lb, se muestra "0 - Ld" en la pantalla ❷ y se escucha "Sobrecarga". Deberá bajarse inmediatamente de la báscula, de lo contrario podría resultar dañada.



Si en la pantalla ❷ aparece "LO" y se escucha "Batería baja", deberá reemplazar las pilas.



Si en la pantalla ❷ aparece "Err" y se escucha "Error", la báscula no podrá realizar más pesajes. En este caso bájese de la báscula, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Procure estar quieto y no interrumpir el proceso de pesado.

Cambio de pilas

1. Abra el compartimento de las pilas ❶ y retírelas.
2. Introduzca 3 nuevas pilas tipo Micro/AAA/LR03, atendiendo a la polaridad indicada en el compartimento de las pilas ❶.
3. Cierre el compartimento de las pilas ❶. La tapa del compartimento de la pila debe sonar al encajar.

Uso y almacenamiento

- Evite la descarga innecesaria de la pila. Por lo tanto, no almacene objetos sobre la báscula mientras no la utiliza.
Retire la pila si no va a utilizar la báscula durante largo tiempo.
- Guarde la báscula en un lugar seco y limpio.
- Evite la carga electrostática.
- La báscula es un aparato electrónico delicado. Como tal, puede verse afectado temporalmente por aparatos de alta frecuencia que se utilicen en su proximidad (p. ej. teléfonos móviles, emisores-receptores CB, equipos de radio control y hornos microondas).

Si aparecen errores como indicaciones irregulares o erróneas en la pantalla ❷, aleje la báscula del origen de la interferencia o apague el origen de la interferencia mientras utiliza el producto.

Limpieza

Limpie la báscula exclusivamente con productos de limpieza neutros y un paño suave.

En caso de avería


Advertencia de daños en el aparato:

No intente desmontar la báscula, ni reparar las posibles averías usted mismo. Podría dañar las sensibles piezas electrónicas del interior.

¡Las reparaciones efectuadas en la báscula deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado!

¡No nos responsabilizamos de los daños derivados del uso inapropiado y / o del desmontaje no autorizado en el aparato!

En caso de que aparezcan lecturas incorrectas, compruebe si el idioma seleccionado es el correcto. Si es así, el peso se indicará en una unidad errónea (kg o lb).

En caso de error, cuando en la pantalla  no aparezca ninguna lectura, compruebe si las pilas están colocadas de acuerdo a la polaridad correspondiente. Si fuera necesario, coloque correctamente las pilas introducidas.

Si con esta acción no soluciona el fallo, contacte con el servicio posventa correspondiente de su país.

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.

Preste atención a las normas en vigor.

En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

Eliminación de las pilas/baterías



Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento.

Con esta obligación se consigue que las pilas/baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas/baterías vacías.



El material de embalaje debe desecharse de forma ecológica.

Garantía y asistencia técnica

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. . Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 96202

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

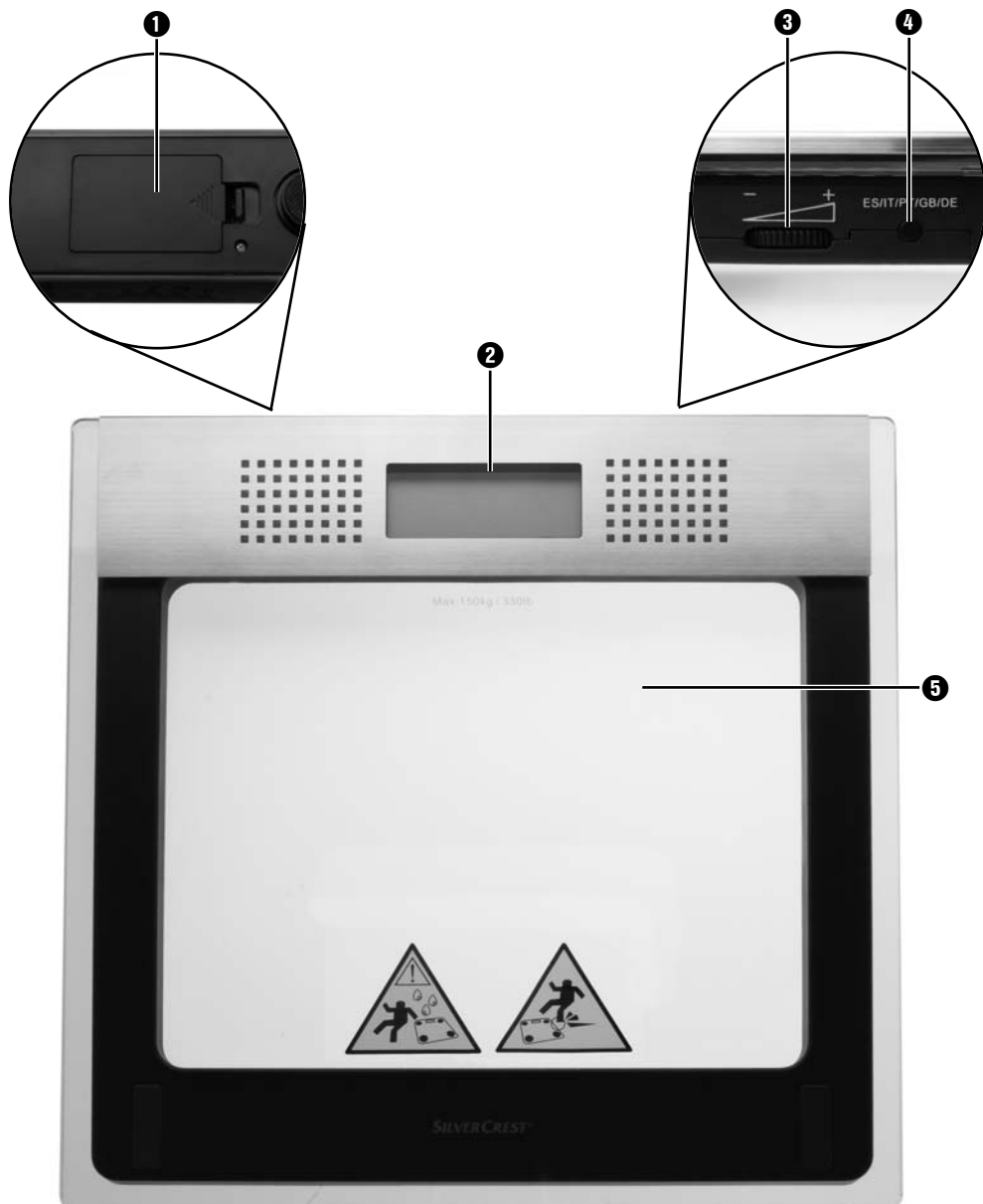
de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Indice	Pagina
Panoramica dell'apparecchio	12
Introduzione	14
Uso conforme	14
Dotazione	14
Descrizione dell'apparecchio	14
Dati tecnici	14
Avvertenze di sicurezza	15
Modalità d'impiego	17
Messaggi di avviso	18
Sostituzione delle pile	18
Trasporto e conservazione	18
Pulizia	19
In caso di guasti	19
Smaltimento	19
Garanzia e assistenza	20
Importatore	20

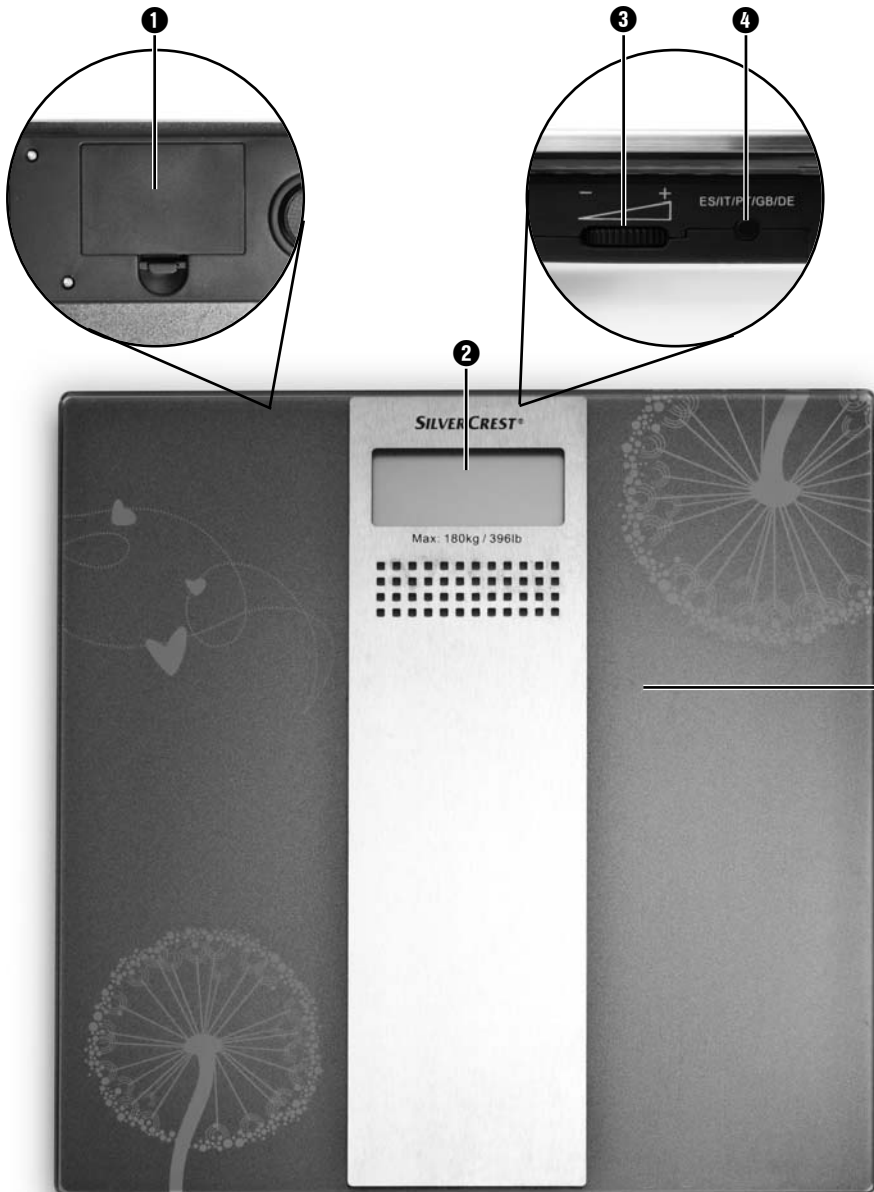
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo impiego e conservarle per l'impiego successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

BILANCIA PESAPERSONE PARLANTE

Panoramica dell'apparecchio



Modello 1



Modello 2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Questa bilancia è concepita solo ed esclusivamente

- come bilancia pesapersona
- per l'uso privato domestico.

Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Dotazione

Bilancia pesapersona parlante

3 x pile tipo AAA/Micro/LR03


Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Vano pile
- 2 Display
- 3 Controllo del volume
- 4 Tasto di selezione lingua
- 5 Vetro di sicurezza

Dati tecnici

Max. portata:	180 kg / 396 lb
Campo di tolleranza:	+/- 3%
Min. peso misurabile/ Peso minimo:	3 kg / 6.6 lb
Taratura:	0,1 kg / 0.2 lb
Temperatura di esercizio:	10°C - 40°C
Alimentazione:	4,5 V  = Pile: 3 da 1,5 V c.c. (Tipo AAA/Micro/LR03)

Indicazione pile scariche



Indicazione sovraccarico



Messaggi di errore



Abbreviazioni per le lingue impostate sul display **2**:

Visualizzazione sul display	Lingua
ES	spagnolo
IT	italiano
PT	portoghese
GB	inglese
DE	tedesco

Avvertenze di sicurezza

⚠ Pericolo!

- Evitare assolutamente l'infiltrazione di liquidi nella bilancia, nel display o nell'altoparlante. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

⚠ Avvertenza!

- Non collocare la bilancia nelle immediate vicinanze di fonti di calore. La bilancia ed il display devono essere messi in funzione solo a temperatura ambiente compresa fra 10 e 40°C. In presenza di temperature superiori o inferiori, si possono verificare guasti o danni permanenti.
- Non sovraccaricare la bilancia con un peso superiore a 180 kg / 396 lb! In caso contrario, la bilancia potrebbe subire danni irreparabili.

⚠ Avvertenze relative all'uso delle pile

L'apparecchio utilizza le pile. Per l'uso con le pile rispettare quanto segue:

Pericolo di esplosione!

Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile.

- Non aprire, saldare o sciogliere le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Se le pile sono deteriorate, indossare guanti di protezione. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- In caso di contatto con la pelle di acidi fuoriusciti dalle pile deteriorate, lavare immediatamente la parte colpita con abbondante acqua corrente.
- Le pile devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero portarle alla bocca e ingerirle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

ⓘ Avvertenza!

Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Esse possono dare luogo a indicazioni errate o a un improvviso spegnimento della bilancia.

Per i danni derivanti da...

- apertura dell'alloggiamento della bilancia
- tentativi di riparazione eseguiti da personale non qualificato
- uso non conforme della bilancia

non si assume alcuna responsabilità / non si offre alcuna copertura di garanzia!

Modalità d'impiego

1. Aprire il vano pile ❶. Inserire le pile nell'apposito vano ❶ rispettando la polarità.
2. Chiudere il vano pile ❶. Il coperchietto del vano pile deve scattare in sede.
3. Appoggiare la bilancia su una **superficie piana, solida**. Controllare che il pavimento su cui poggia la bilancia e la stessa superficie della bilancia non siano umide, altrimenti sussiste il rischio di scivolamento!

❶ **Avvertenza!**

La bilancia contiene componenti elettronici delicati e non dev'essere collocata:

- Nelle vicinanze di fonti di calore.
- In ambienti con elevata umidità ambientale.



Attenzione:

caricare la bilancia in modo uniforme! Salire sempre con entrambi i piedi sulla bilancia. In caso contrario, la bilancia può ribaltarsi lateralmente e subire danni irreparabili. Esiste inoltre il pericolo di caduta!



Attenzione:

non utilizzare mai la bilancia se essa è umida o bagnata. Non salire mai sulla bilancia con i piedi umidi o bagnati. Sussiste il rischio di scivolamento e il pericolo di caduta!

⚠ **Attenzione:**

non saltare mai sulla bilancia, altrimenti si rischia di danneggiarla.

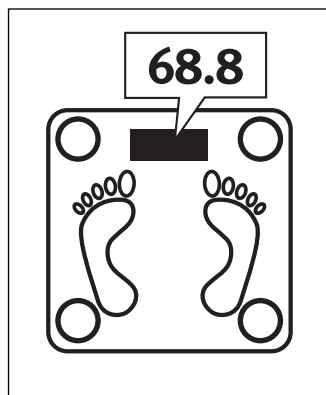
4. Salire brevemente sulla bilancia in modo da avviarla.

5. Premere più volte il tasto di selezione lingua ❷ fino a quando non compare la lingua di interesse sul lato sinistro del display ❸.
6. Impostare il volume desiderato con la manopola del volume ❹. Per disattivare l'emissione di messaggi vocali, ruotare completamente il controllo del volume ❹ in direzione "-", finché non si avverte lo scatto.

❶ **Avvertenza!**

La lingua e il volume devono essere impostati solo quando si utilizza la bilancia per la prima volta.

7. Salire sulla bilancia (con ambedue i piedi). Cercare di restare immobili il più possibile, senza spostare il peso.
8. Durante il rilevamento del peso (circa 5 secondi), il valore visualizzato aumenta fino a raggiungere il peso rilevato.
9. Una volta rilevato il peso, il risultato lampeggia due volte sul ❷ e viene emesso il messaggio vocale riportante il peso rilevato.



Una volta scesi dalla bilancia, viene emesso il messaggio vocale "Pronto a funzionare"; quindi è possibile eseguire un altro rilevamento del peso. Se si attende, la bilancia emette un doppio segnale acustico indicando che si è spenta.

Messaggi di avviso

0-Ld

Se il peso supera la portata massima di 1180 kg / 396 lb, compare "0 - Ld" sul display ② e viene emesso il messaggio vocale "Sovraccarico". In tal caso, scendere immediatamente dalla bilancia, altrimenti si rischia di danneggiarla.

LO

Quando sul display ② compare "LO" e viene emesso il messaggio vocale "Batteria scarica", sostituire le pile.

Err

Quando sul display ② compare "Err" e viene emesso il messaggio vocale "Errore", la bilancia non è in grado di rilevare il peso. In tal caso, scendere dalla bilancia, attendere qualche secondo e tentare un'altra volta. Cercare di restare immobili e di non interrompere il procedimento di pesatura.

Sostituzione delle pile

1. Aprire il vano pile ① e togliere le pile.
2. Inserire nel vano pile ① 3 pile nuove del tipo Micro/AAA/LR03 rispettando la polarità.
3. Chiudere il vano pile ①. Il coperchietto del vano pile deve scattare in sede.

Trasporto e conservazione

- Evitare lo scaricamento inutile delle pile. Per tale motivo, non collocare oggetti sulla bilancia quando essa non viene utilizzata. Rimuovere le pile in caso di prolungato inutilizzo della bilancia.
- Conservare la bilancia in un luogo asciutto e pulito.
- Evitare le cariche elettrostatiche.
- La bilancia è uno strumento elettronico delicato. Per tale motivo, può capitare che subisca interferenze da parte di apparecchi ad alta frequenza che si trovano nelle immediate vicinanze (ad es. telefoni cellulari, stazioni radio CB, telecomandi radio e forni a microonde).

In caso di errori, come ad es. messaggi irregolari o errati nel display ②, allontanare la bilancia dalla fonte di interferenze durante l'uso.

Pulizia

Pulire la bilancia esclusivamente con detergenti neutri e un panno morbido.

In caso di guasti


Avviso relativo ai danni all'apparecchio:

non cercare di smontare la bilancia o di ripararla da soli in caso di eventuali anomalie di funzionamento. Si potrebbero danneggiare i componenti elettronici sensibili.

Le riparazioni alla bilancia devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato!

Per i danni risultanti da uso non conforme dell'apparecchio non ci si assume alcuna garanzia!

In caso di indicazioni errate, verificare che sia imposta la lingua desiderata. Altrimenti il peso viene indicato con l'unità sbagliata (kg o lb).

In caso di errore, quando il display  è vuoto, verificare che le pile siano state inserite rispettando la polarità. Se necessario, inserire le pile correttamente.

Se tali misure non servissero a eliminare il guasto, rivolgersi al partner di assistenza della propria nazione.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori



Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecocompatibile.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 96202

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 96202

Raggiungibilità della hotline:

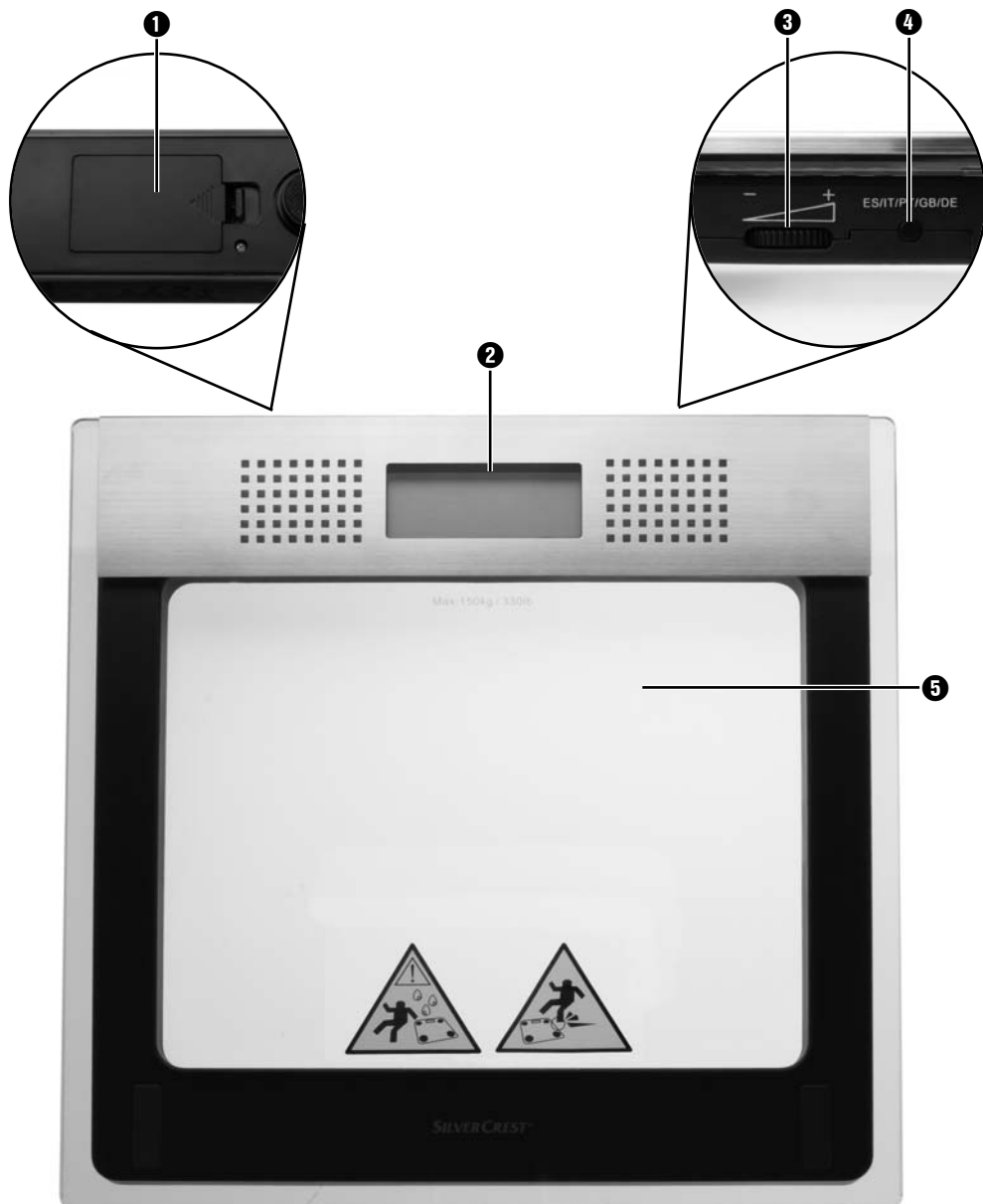
dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Índice	Página
Vista geral do aparelho	22
Introdução	24
Utilização correcta	24
Material fornecido	24
Descrição do aparelho	24
Dados técnicos	24
Indicações de segurança	25
Utilização da balança	27
Indicações de aviso	28
Substituição das pilhas	28
Utilização e armazenamento	28
Limpeza	28
Erros	29
Eliminação	29
Garantia e assistência técnica	30
Importador	30

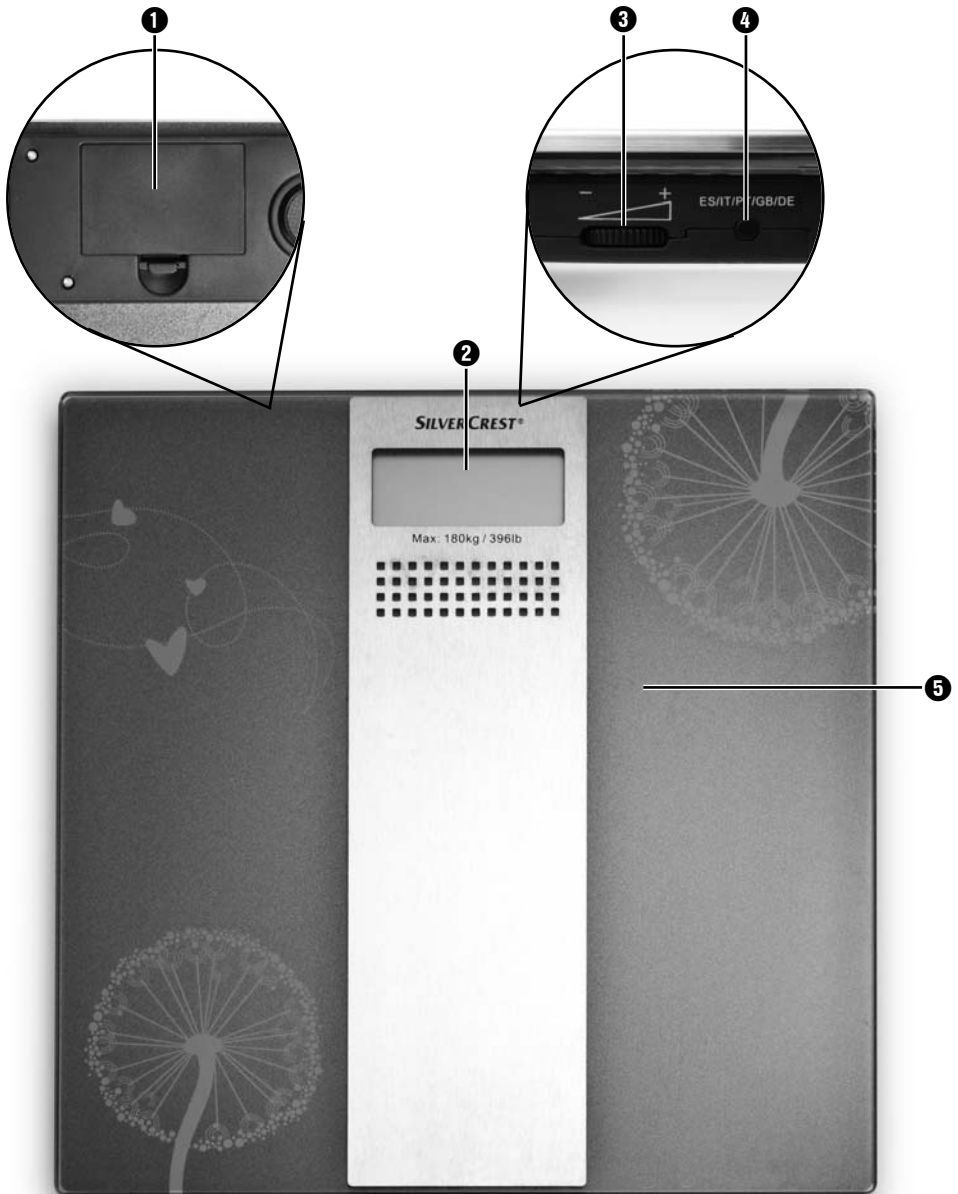
Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

BALANÇA FALANTE

Vista geral do aparelho



Modelo 1



Modelo 2

Introdução

Parabéns pela compra do seu aparelho novo. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Utilização correcta

Esta balança foi concebida exclusivamente

- para pesar pessoas
- para o uso privado.

Este aparelho não se destina ao uso comercial ou industrial.

Material fornecido

Balança falante

3 pilhas tipo AAA/Micro/LR03

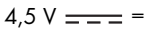
Manual de instruções

Verifique o material fornecido antes de colocção em funcionamento, quanto à sua totalidade e quanto a eventuais danos visíveis.

Descrição do aparelho

- 1 Compartimento para as pilhas
- 2 Visor
- 3 Regulador do volume
- 4 Botão de selecção do idioma
- 5 Vidro de segurança

Dados técnicos

Capacidade máxima de pesagem:	180 kg / 396 lb
Tolerância:	+/- 3%
Peso mínimo detectado/	
Peso mínimo:	3 kg / 6.6 lb
Graduação:	0,1 kg / 0.2 lb
Temperatura de funcionamento:	10° - 40°C
Alimentação de corrente:	4,5 V  =
	Pilhas: 3 x 1,5 V DC (tipo AAA/Micro/LR03)

Indicação de pilhas fracas



Indicação de sobrecarga



Indicação de erro



Abreviaturas para os idiomas configurados no visor ②:

Indicação do visor	Idioma
ES	espanhol
IT	italiano
PT	português
GB	inglês
DE	alemão

Indicações de segurança

⚠ Perigo!

- Certifique-se de que não haja infiltração de líquidos na balança, visor ou altifalantes. Existe perigo de choque eléctrico!
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ Aviso!

- Não coloque a balança nas proximidades imediatas de fontes de calor. A balança e o visor podem ser operados apenas a temperaturas entre 10 e 40 °C. Temperaturas superiores ou inferiores podem provocar anomalias ou danos permanentes.
- Não sobrecarregue a balança com um peso superior a 180 kg / 396 lb! Caso contrário, a balança pode sofrer danos irreparáveis.

⚠ Indicações relativas ao manuseamento das pilhas

○ aparelho utiliza pilhas. Para o manuseamento das pilhas tenha em atenção o seguinte:

Perigo de explosão!

Não lance as pilhas ao fogo. Não recarregue pilhas não recarregáveis.

- Nunca abra, nem tente soldar as pilhas. Existe o perigo de explosão e de ferimentos!
- Verifique as pilhas regularmente. As pilhas com derrame de ácido podem danificar o aparelho.
- Caso não utilize o aparelho durante um período de tempo mais prolongado, retire as pilhas.
- Se as pilhas derramarem ácido, calce luvas. Limpe o compartimento da pilha e os contactos da pilha com um pano seco.
- No caso de contacto da pele com ácido das pilhas, lavar imediatamente os locais afectados com água limpa em abundância.
- As pilhas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Estas poderiam colocar as pilhas na boca e engoli-las. Se uma pilha for ingerida, procurar imediatamente assistência médica.

ⓘ *Indicação!*

Evite cargas e descargas electrostáticas. Caso contrário, pode originar indicações incorrectas ou desconexão repentina da balança.

Não assumimos qualquer responsabilidade/garantia por danos resultantes...

- da abertura da caixa da balança
- de trabalhos de reparação efectuados por pessoal não qualificado
- da utilização indevida da balança

Utilização da balança

1. Abra o compartimento para as pilhas ❶. Insira as pilhas respeitando a polaridade indicada no compartimento ❶.
2. Feche o compartimento para as pilhas ❶. A tampa do compartimento para as pilhas tem de encaixar de modo audível.
3. Coloque a balança sobre uma **superfície plana e estável**. Certifique-se de que tanto o piso do local de instalação da balança, como a própria superfície da balança não estão húmidos. Caso contrário, poderá escorregar!

❶ **Indicação!**

A balança contém componentes electrónicos frágeis e, por isso, não pode ser montada:

- nas proximidades de fontes de calor
- em ambientes com elevada humidade do ar.



Atenção:

Nunca exerça carga apenas de um dos lados da balança. Coloque ambos os pés no centro da balança. Caso contrário, a balança pode virar para o lado e sofrer danos irreparáveis. Além disso, existe perigo de queda!



Atenção:

Nunca utilize a balança caso esta esteja molhada ou húmida. Nunca suba para a balança com os pés molhados ou húmidos. Poderia escorregar ou cair!

⚠ **Atenção:**

Nunca salte para cima da balança, caso contrário, esta poderá ficar danificada.

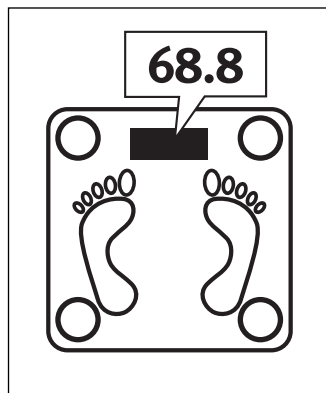
4. Coloque-se brevemente sobre a balança para esta ligar.

5. Prima o botão de selecção do idioma ❷ até que o idioma pretendido seja exibido à esquerda do visor ❸.
6. Ajuste o volume desejado no regulador do volume ❹. Para desativar a emissão, rode o regulador do volume ❹ na direcção "-", até que este encaixe audivelmente.

❶ **Indicação!**

O idioma e o volume devem ser configurados apenas na primeira utilização.

7. Coloque-se com ambos os pés sobre a balança. Mantenha-se o mais imóvel possível, sem deslocar o seu peso.
8. Durante o processo de pesagem (aprox. 5 segundos) o valor exibido aumenta até que o seu peso seja determinado.
9. Quando o peso estiver determinado, o resultado pisca duas vezes no visor ❸ e é emitido o peso determinado.



Depois de ter abandonado a balança, é emitida a mensagem "O aparelho está pronto" e poderá iniciar uma nova pesagem. Se simplesmente aguardar, a balança desliga-se, emitindo um sinal de aviso duplo.

Indicações de aviso

A digital display showing the characters "O-Ld" in a simple, blocky font.

Caso o peso ultrapasse a capacidade máxima de pesagem de 180 kg / 396 lb, será exibida a indicação "O - Ld" no visor ❷ e será emitida a mensagem "Sobrecarga". Deverá abandonar imediatamente a balança, caso contrário esta poderá ser danificada.

A digital display showing the characters "LO" in a simple, blocky font.

Caso o visor ❷ exiba a indicação "LO" e caso seja emitida a mensagem "Bateria fraca", deverá substituir as pilhas.

A digital display showing the characters "Err" in a simple, blocky font.

Caso o visor ❷ exiba a indicação "Err" e caso seja emitida a mensagem "Erro", a balança não pode pesar. Neste caso, abandone a balança, aguarde alguns segundos e tente novamente. Certifique-se de que se mantém imóvel e não interrompe o processo de pesagem.

Substituição das pilhas

1. Abra o compartimento para as pilhas ❶ e retire as pilhas.
2. Insira 3 pilhas novas tipo Micro/AAA/LR03 respeitando a polaridade indicada no compartimento para as pilhas ❶.
3. Feche o compartimento para as pilhas ❶. A tampa do compartimento para as pilhas deve encaixar audivelmente.

Utilização e armazenamento

- Evite um descarregamento desnecessário da pilha. Por isso, não conserve quaisquer objectos sobre a balança, caso esta não esteja a ser utilizada. Retire as pilhas, caso não pretenda utilizar a balança durante um período de tempo mais prolongado.
- Guarde a balança num local seco e limpo.
- Evite cargas electrostáticas.
- A sua balança é um instrumento electrónico frágil. Como tal, esta poderá sofrer esporadicamente interferências de aparelhos de alta frequência utilizados nas suas proximidades (por ex. telemóveis, estações de rádio CB, telecomandos e microondas).

Caso se verifiquem erros, como indicações irregulares ou incorrectas no visor ❷, afaste a balança da fonte de interferências ou desligue a fonte de interferência, enquanto utiliza o produto.

Limpeza

Limpe a sua balança exclusivamente com produtos de limpeza neutros e um pano macio.

Erros


Aviso relativo a danos no aparelho:

Não tente desmontar a balança ou repará-la em caso de eventuais danos. Caso contrário, pode danificar componentes electrónicos frágeis.

As reparações da sua balança devem ser efectuadas exclusivamente por técnicos de assistência qualificadas!

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida e/ou da abertura do aparelho!

Em caso de indicações incorretas, verifique se está configurado o idioma correto. Possivelmente, o peso é apresentado na unidade errada (kg ou lb).

Caso nada seja exibido no visor , verifique se as pilhas estão inseridas respeitando a sua polaridade correcta. Corrija a introdução das pilhas, se necessário.

Se estas medidas não contribuírem para a resolução do problema, entre em contacto com o respectivo representante de assistência técnica do seu país.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município.

Respeite os regulamentos actualmente em vigor.

Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis



As pilhas/pilhas recarregáveis não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as pilhas/pilhas recarregáveis num ponto de recolha da sua freguesia/região ou numa loja comercial.

Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas/pilhas recarregáveis. Devolva as pilhas/pilhas recarregáveis apenas quando estas estiverem vazias.



Elimine todos os materiais da embalagem de modo ecológico.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 96202

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas
(HEC)

Importador

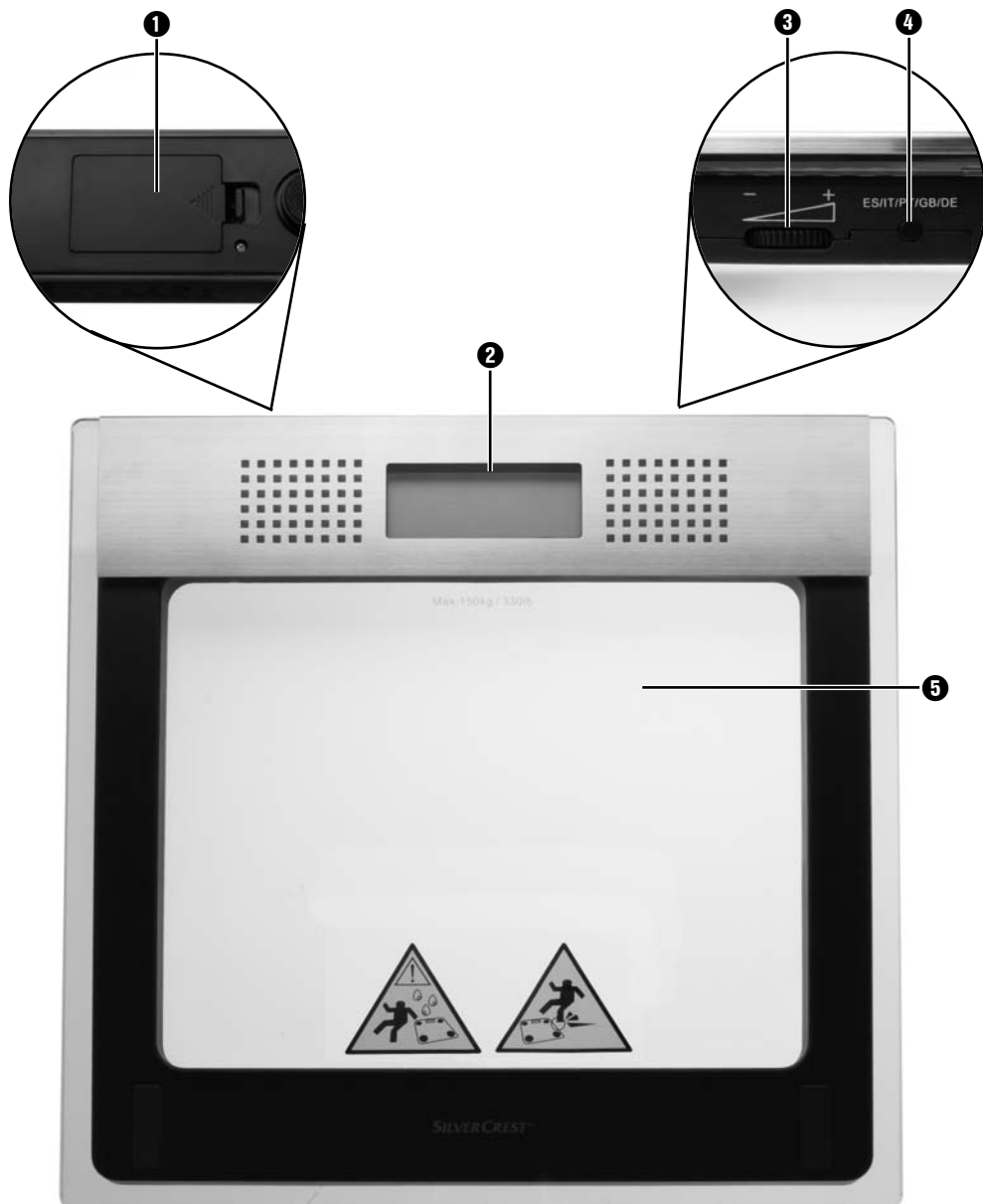
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Index	Page
Overview of the appliance	32
Introduction	34
Intended Use	34
Items supplied	34
Description of the appliance	34
Technical Data	34
Safety instructions	35
Using the scale	37
Warning indicators	38
Replacing the batteries	38
Usage and safe-keeping	38
Cleaning	38
Troubleshooting	39
Disposal	39
Warranty and Service	40
Importer	40

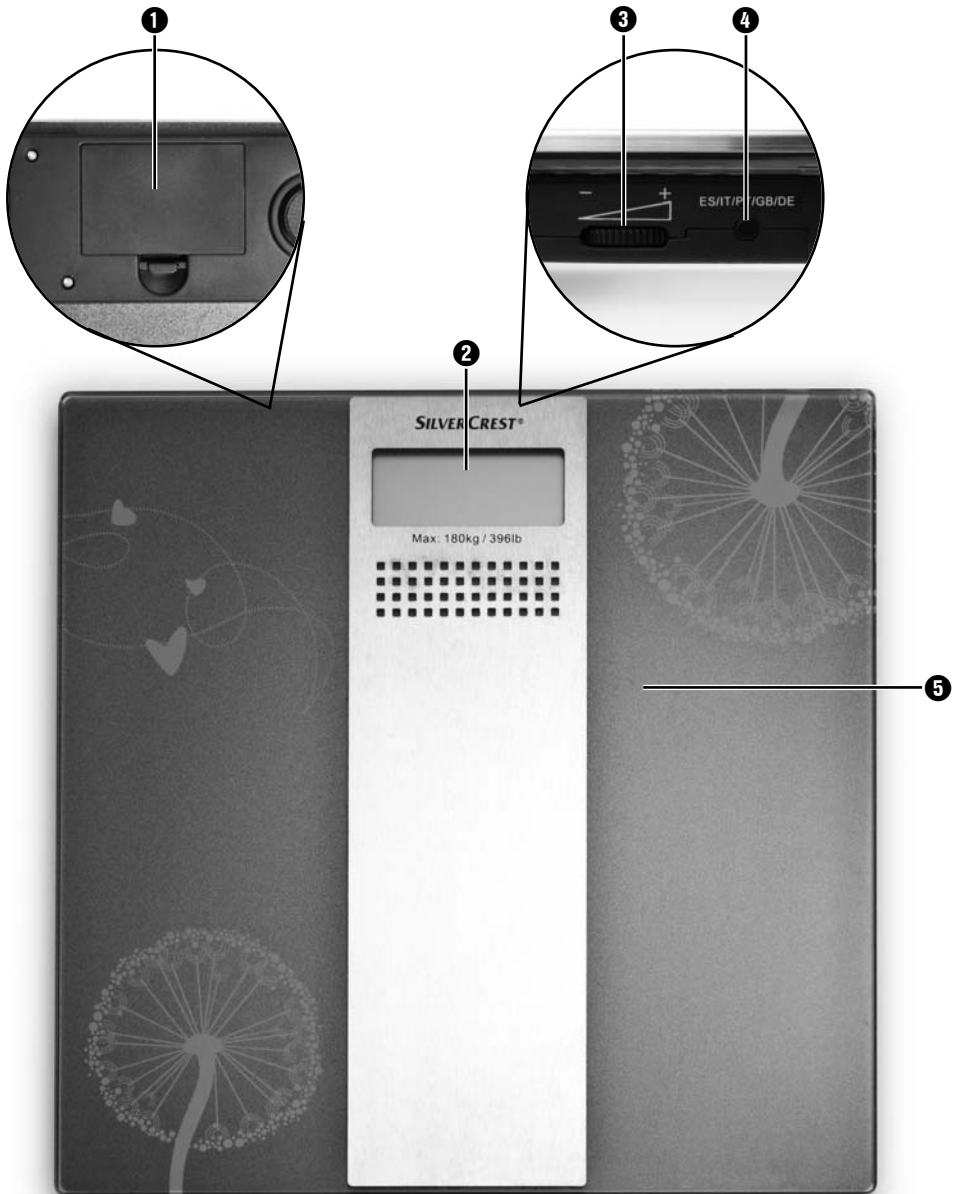
Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

TALKING SCALE

Overview of the appliance



Model 1



Model 2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

This scale is intended solely

- for use as a bathroom scale
- in a domestic environment.

This appliance is not intended for commercial or industrial use.

Items supplied

Talking Scale

3 x Batteries Type AAA/Micro/LR03

Operating instructions

Before using the appliance for the first time, check to ensure that the contents are complete and undamaged.

Description of the appliance

- 1 Battery compartment
- 2 Display
- 3 Volume control
- 4 Language button
- 5 Safety glass

Technical Data

Maximum weighing capacity: 180 kg / 396 lb

Tolerance range: +/- 3%

Minimum measurable

weight/Minimum Weight: 3 kg / 6.6 lb

Division: 0.1 kg / 0.2 lb

Operating temperature: 10°C - 40°C

Power supply : 4.5 V  =

Batteries: 3 x 1.5 V DC
(Type AAA/Micro/LR03)

Display for weak battery



Overload indicator



Error indicator



Abbreviations for the selected display languages 2:

Display	Language
ES	Spanish
IT	Italian
PT	Portuguese
GB	English
DE	German

Safety instructions

⚠ *Danger!*

- Ensure that no liquids permeate into the scale, the display or the speaker. There is a risk of receiving an electric shock!
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ *Warning!*

- Do not place the scale in the immediate vicinity of sources of heat. The scale and the display may only be operated at temperatures between 10° and 40°C. Higher or lower temperatures can lead to malfunctions or to permanent damage.
- Never burden these bathroom scales with a weight of more than 180 kg / 396 lb! This could irreparably damage the scales.

⚠ *Information regarding the handling of batteries*

This appliance uses batteries. For your interaction with batteries, please take note of the following:

Risk of explosion!

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.

- Never open batteries, never solder or weld batteries.
The risk of explosions and injuries exists!
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- In the event of the batteries leaking acids, put on a pair of protective gloves. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- In the event of skin contact with leaked battery acid, immediately rinse the affected area with lots of clean water.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ⓘ Notice!

Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

For damage caused by...

- opening of the scales housing
- repairs attempted by non-qualified personnel and
- improper usage of the scales

no liability/warranty will be accepted by the manufacturer!

Using the scale

1. Open the battery compartment ❶. Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❶.
2. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must audibly engage.
3. Place the scale on a **flat and stable surface**.
Ensure that neither the floor at the location of the scale nor the upper surface of the scale are wet, otherwise there is a risk of slipping!

❶ **Notice!**

This scale contains sensitive electronic components and it should therefore NOT be located:

- close to sources of heat
- in environments with extreme air humidity.



Attention:

Never burden the scales one-sidedly. Always step onto the scales in the middle and with both feet. Otherwise, the scales could tip and become irreparably damaged. Additionally, there is the risk of falling over!



Attention:

Never use the scale if it is wet or moist. Never step onto the scale with wet or moist feet. There would be a serious risk of slipping and personal injury!

⚠ **Attention:**

NEVER jump onto the glass scale, this could irreparably damage it.

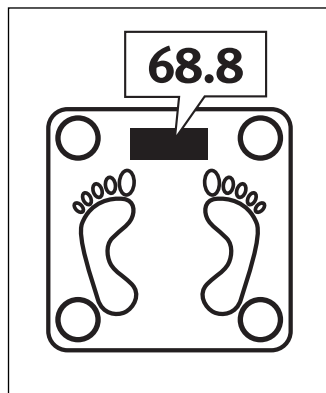
4. Stand briefly on the scales so that the device turns itself on.

5. Press the language button ❷ repeatedly until the desired language appears on the left of the display ❸.
6. Set the desired volume level using the volume control ❸. To deactivate the voice, turn the volume control ❸ towards the "—" until you hear a click.

❶ **Notice!**

The language and the sound volume must only be adjusted on the first use.

7. Stand with both feet on the scales. Stand as still as possible and without displacing your weight.
8. During the weighing process (about 5 seconds) the displayed value increases until your weight is determined.
9. When your weight is determined, the result blinks twice on the display ❸ and it speaks your determined weight.



After you have stepped down from the scale it sounds "Ready for operation" and you can then start another measurement.

If you simply wait, the scale will indicate by a double beep that it has switched itself off.

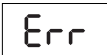
Warning indicators



Should your weight exceed the maximum weighing capacity of 180 kg / 396 lb, "0 - Ld" is shown in the display ②. You should IMMEDIATELY step down from the scale, otherwise it could be damaged.



If the display ② shows "LO" and "Low Battery" sounds, you must replace the batteries.



If the display ② shows "Err" and "Error" sounds, the scale cannot measure. In this case, step down from the scale, wait a few seconds and then try again. Take note that you need to both stand still and not interrupt the weighing procedure.

Replacing the batteries

1. Open the battery compartment ❶ and remove the batteries.
2. Insert 3 new batteries of the type Micro/AAA/LR03 as per the polarities specified in the battery compartment ❶.
3. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must click in audibly.

Usage and safe-keeping

- Avoid unnecessary battery discharge. Accordingly, do not place objects on the glass scale when it is not being used. Remove the batteries if you do not intend to use the scale for an extended period.
- Keep the scale at a clean and dry location.
- Avoid electrostatic charging.
- Your scale is a sensitive electronic device. As such, it can occasionally be disturbed by other high-frequency appliances that are being operated in the immediate vicinity (e.g. mobile telephones, CB radio stations, radio remote controls and microwave ovens).

Should irregular or inaccurate errors be indicated in the display ②, either remove the scale from the source of the disturbance or switch the source of the disturbance off whilst you are using the appliance.

Cleaning

Clean your scale exclusively with a neutral detergent and a soft cloth.

Troubleshooting


Warning of potential appliance damage:

Do not attempt to dismantle the scale or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.

Repairs to your scale may only be carried out by qualified service personnel!

No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!

If incorrect displays appear, please verify that the correct language is set. It could be that the weight is displayed in the wrong unit (kg or lb).

In cases when nothing is indicated in the display , please check to ensure the batteries are installed according to their polarities. If need be, correct the batteries insertions as appropriate.

If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators



Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96202

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 96202

Hotline availability:

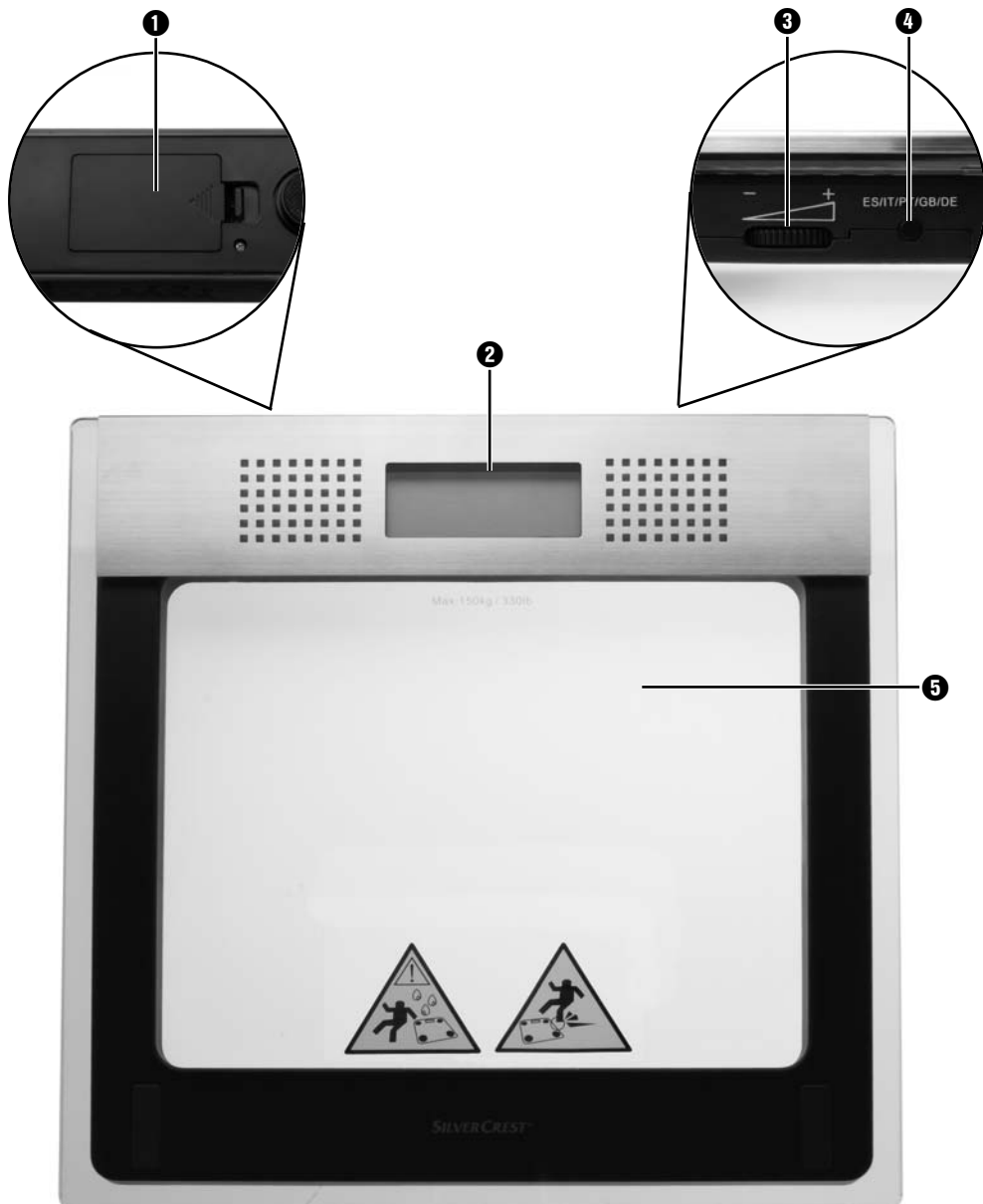
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Inhaltsverzeichnis	Seite
Geräteübersicht	42
Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Lieferumfang	44
Gerätebeschreibung	44
Technische Daten	44
Sicherheitshinweise	45
Waage benutzen	47
Warnanzeigen	48
Erneuern der Batterien	48
Benutzen und Aufbewahren	48
Reinigen	48
Im Fehlerfall	49
Entsorgen	49
Garantie und Service	50
Importeur	50

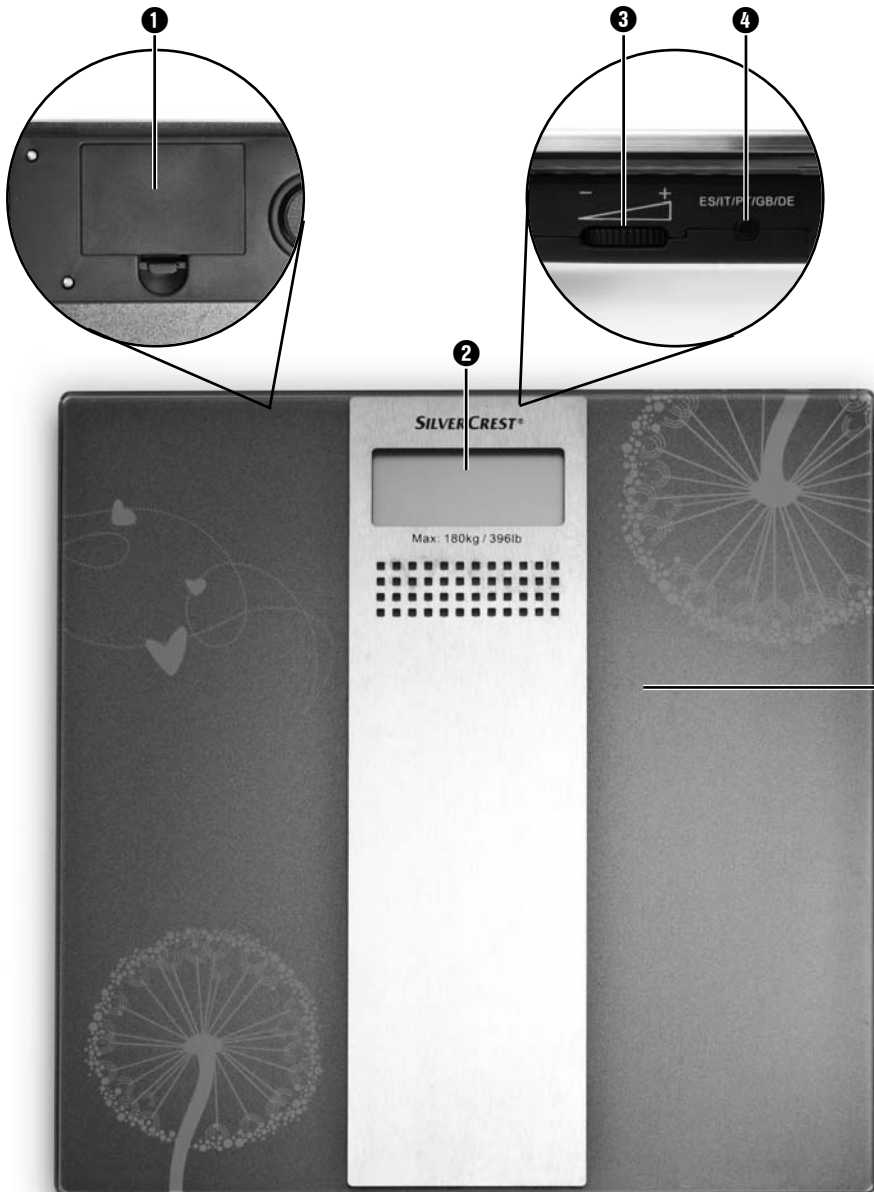
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Geräteübersicht



Modell 1



Modell 2

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Waage ist ausschließlich vorgesehen

- als Personenwaage
- für den privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

Sprechende Personenwaage

3 x Batterien Typ AAA/Micro/LR03

Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Gerätebeschreibung

- 1 Batteriefach
- 2 Display
- 3 Lautstärkeregler
- 4 Sprachwahl-Taste
- 5 Sicherheitsglas

Technische Daten

Maximale Wiegekapazität: 180 kg / 396 lb

Toleranzbereich: +/- 3%

Minimal messbares


Gewicht/Mindestgewicht: 3 kg / 6.6 lb

Einteilung: 0,1 kg / 0.2 lb

Betriebstemperatur: 10° C - 40° C


Stromversorgung: 4,5 V  =

Batterien: 3 x 1,5 V DC
(Typ AAA/Micro/LR03)

Anzeige für schwache Batterien 

Überlastanzeige 

Fehleranzeige 

Abkürzungen für die eingestellten Sprachen im Display :

Displayanzeige	Sprache
ES	spanisch
IT	italienisch
PT	portugiesisch
GB	englisch
DE	deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr!

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Display oder den Lautsprecher gelangt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ Warnung!

- Stellen Sie die Waage nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Waage und Display dürfen nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C betrieben werden. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen kann es zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Beschädigung kommen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht von mehr als 180 kg / 396 lb! Anderenfalls kann die Waage irreparabel beschädigt werden.

⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure, sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser abwaschen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ⓘ Hinweis!

Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

Für Schäden durch...

- Öffnen des Gehäuses der Waage
 - nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturarbeiten
 - nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Waage
- wird keine Haftung / Gewährleistung übernommen.

Waage benutzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach **1**. Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach **1** angegebenen Polarität ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach **1**. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.
3. Stellen Sie die Waage auf einen **flachen, festen Untergrund**. Achten Sie darauf, dass sowohl der Boden am Aufstellort der Waage als auch die Oberfläche der Waage nicht feucht sind, es besteht sonst Rutschgefahr!

i Hinweis!

Die Waage enthält empfindliche elektronische Bauteile und darf daher nicht aufgestellt werden:

- in der Nähe von Wärmequellen
- in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



Achtung:

Belasten Sie die Waage niemals einseitig. Betreten Sie die Waage stets mittig mit beiden Füßen. Anderenfalls kann die Waage zur Seite kippen und irreparabel beschädigt werden. Außerdem besteht Sturzgefahr!



Achtung:

Benutzen Sie die Waage niemals, wenn diese nass oder feucht ist. Betreten Sie die Waage niemals mit nassen oder feuchten Füßen. Es besteht Rutschgefahr und die Gefahr eines Sturzes!

⚠ Achtung:

Springen Sie niemals auf die Waage, diese könnte sonst beschädigt werden.

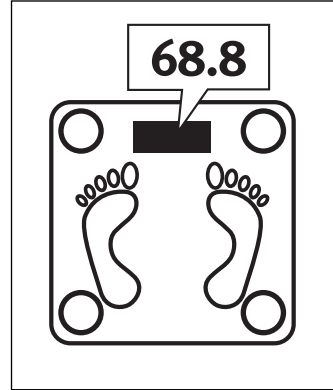
4. Stellen Sie sich kurz auf die Waage, so dass diese sich anstellt.

5. Drücken Sie die Sprachwahl-Taste **4** so oft, bis die gewünschte Sprache links im Display **2** erscheint.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkereger **3** ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkereger **3** in Richtung „-“, bis er hörbar einrastet.

i Hinweis!

Die Sprache und die Lautstärke müssen nur bei der ersten Benutzung eingestellt werden.

7. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Stehen Sie dabei möglichst ruhig und ohne Ihr Gewicht zu verlagern.
8. Während des Wiegevorgangs (ca. 5 Sekunden) steigt der angezeigte Wert bis Ihr Gewicht ermittelt ist.
9. Wenn das Gewicht ermittelt ist, blinkt das Ergebnis zweimal im Display **2** und es ertönt das ermittelte Gewicht.



Nachdem Sie von der Waage herunter gestiegen sind, ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und Sie können eine weitere Messung starten. Wenn Sie einfach abwarten zeigt die Waage durch einen doppelten Signalton an, dass sie sich ausgeschaltet hat.


Warnanzeigen



Wenn das Gewicht die maximale Wiege-Kapazität von 180 kg / 396 lb überschreitet, wird „0 - Ld“ im Display ❷ angezeigt und „Überlastung“ ertönt. Sie sollten sofort von der Waage heruntergehen, andernfalls könnte sie beschädigt werden.



Wenn das Display ❷ „LO“ anzeigt und „Batterie schwach“ ertönt, müssen Sie die Batterien erneuern.



Wenn das Display ❷ „Err“ anzeigt und „Fehler“ ertönt, kann die Waage das Gewicht nicht messen. In diesem Falle gehen Sie von der Waage herunter, warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es noch einmal. Achten Sie darauf, ruhig zu stehen und den Wiegevorgang nicht zu unterbrechen.

Erneuern der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶ und entnehmen Sie die Batterien.
2. Legen Sie 3 neue Batterien des Typs Micro/AAA/LR03 gemäß der angegebenen Polarität in das Batteriefach ❶ ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Benutzen und Aufbewahren

- Vermeiden Sie unnötige Batterieentladung. Lagern Sie daher keine Gegenstände auf der Waage, wenn sie nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Vermeiden Sie elektrostatische Aufladung.
- Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Als solches kann sie zeitweilig durch Hochfrequenzgeräte gestört werden, die in unmittelbarer Nähe betrieben werden (z. B. Mobiltelefone, CB-Funkstationen, Funk-Fernsteuerungen und Mikrowellenöfen).

Zeigen sich Fehler wie unregelmäßige oder fehlerhafte Anzeigen im Display ❷, entfernen Sie die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus, während Sie das Produkt benutzen.

Reinigen

Reinigen Sie Ihre Waage ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch.

Im Fehlerfall


Warnung vor Geräteschäden:

Versuchen Sie nicht, die Waage auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.

Reparaturen an Ihrer Waage dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden!

Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!

Bei fehlerhaften Anzeigen überprüfen Sie bitte, ob die korrekte Sprache eingestellt ist. Gegebenenfalls wird das Gewicht in der falschen Einheit (kg oder lb) angezeigt.

Im Fehlerfall, wenn im Display  nichts angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob die Batterien entsprechend ihrer Polarität eingelegt sind. Korrigieren Sie die eingelegten Batterien gegebenenfalls.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96202

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96202

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96202

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
01 / 2014 · Ident.-No.: SPWS180B2-122013-1

IAN 96202